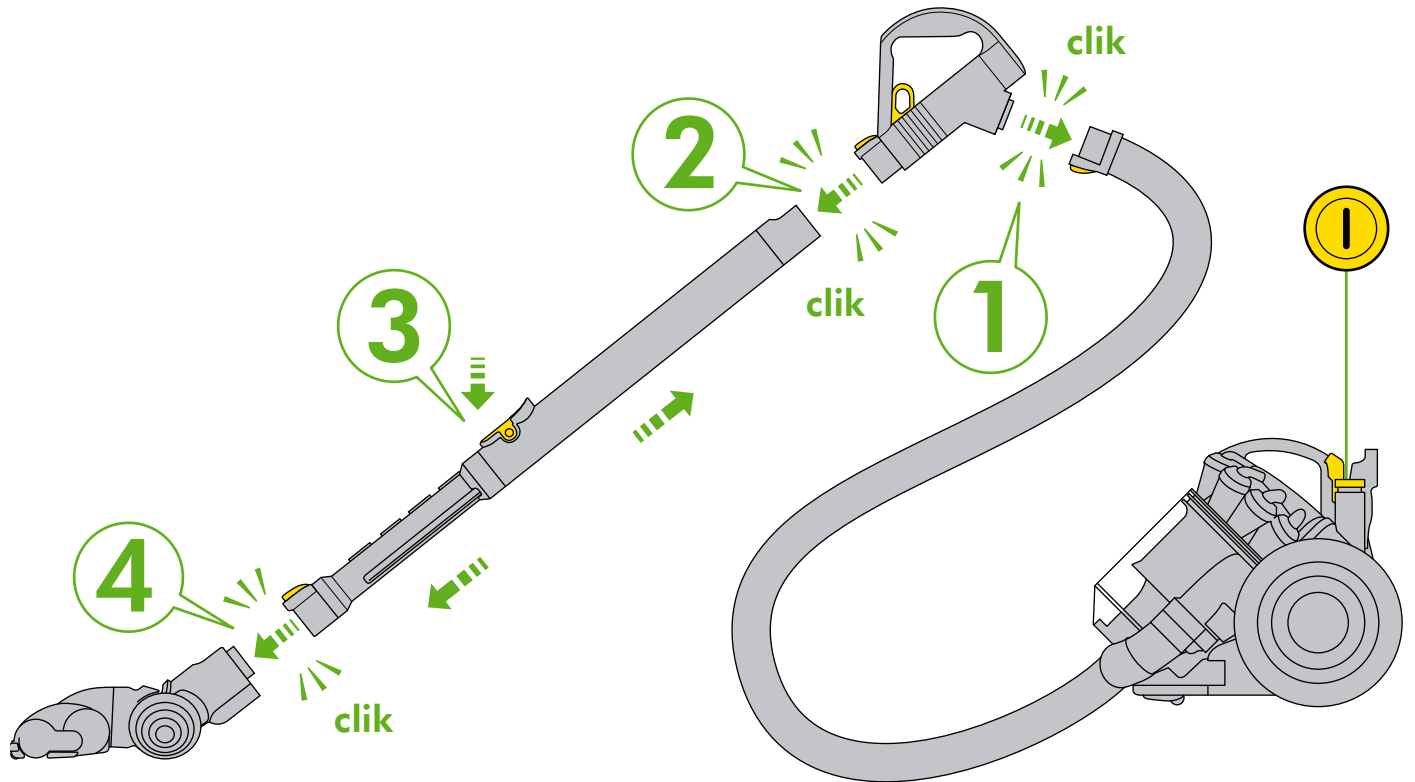


OPERATING MANUAL

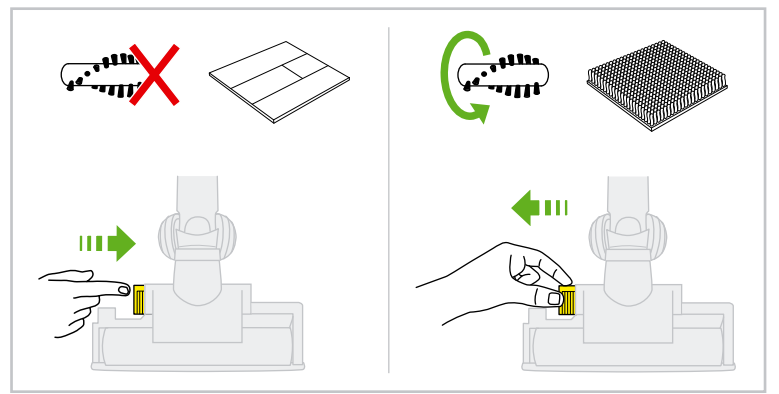
Manuel d'utilisation
 Bedienungsanleitung
 Handleiding
 Manual de instrucciones
 Manuale d'uso
 Руководство по эксплуатации
 Priročnik za uporabo

DC
26



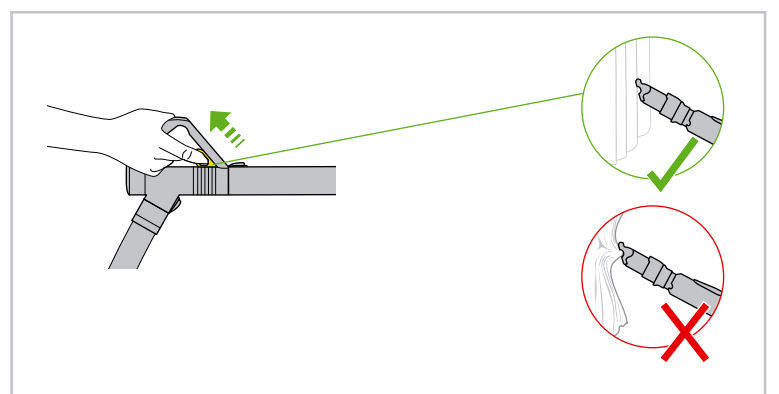
IMPORTANT!
WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES
 FILTER WASCHEN
 FILTERS WASSEN
 LAVADO DE LOS FILTROS
 LAVAGGIO DEI FILTRI
 ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ
 OPERITE FILTRE



REGISTER
YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
 Registreer uw garantie vandaag
 Registre la garantía hoy mismo
 Registrare oggi stesso la garanzia
 Зарегистрируйте свою гарантию сегодня
 Registrirajte vašo garancijo še danes



After registering for your 5 year guarantee, your Dyson vacuum cleaner will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the vacuum cleaner. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the clear bin. Most queries can be solved over the phone by one of our trained Dyson Customer Care Helpline staff.

Une fois votre garantie activée, votre aspirateur Dyson sera couvert, pièces et main d'œuvre, pour une durée de 5 ans à partir de la date d'achat, sous réserve du respect des termes de la garantie. Pour toute question sur votre aspirateur Dyson, contactez l'assistance téléphonique du Service Consommateurs Dyson. Le numéro de série, ainsi que la date et le lieu d'achat vous seront demandés. Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique fixée derrière le collecteur transparent. La plupart des problèmes peuvent être résolus au téléphone par un conseiller qualifié du Service Consommateurs Dyson.

Nach dem Registrieren Ihrer Garantie gewähren wir Ihnen für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kaufdatum Ihres Dyson Staubsaugers gemäß unseren Garantiebedingungen Garantie auf Teile und Arbeitsleistung. Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Geräts sowie Kaufdatum und -ort. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild hinter dem durchsichtigen Behälter. Die meisten Fragen können per Telefon geklärt werden – unsere Mitarbeiter der Helpline werden Ihnen gerne weiterhelfen.

Na het registreren van uw 5 jaar garantie vallen de onderdelen en reparatiekosten van uw Dyson stofzuiger vanaf de aankoopdatum 5 jaar lang overeenkomstig de garantievoorwaarden onder de garantie. Als u vragen heeft over uw Dyson stofzuiger, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en houd het serienummer en de gegevens over wanneer en waar u de stofzuiger heeft gekocht bij de hand. Het serienummer vindt u op het typeplaatje achter het doorzichtige stofreservoir. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door onze medewerkers van de Dyson Benelux Helpdesk.

Una vez registrada la garantía de 5 años, ésta cubrirá tanto las piezas como la mano de obra de su aspiradora Dyson durante 5 años a partir de la fecha de compra, en función de las condiciones de la garantía. Si desea hacer alguna consulta con respecto a su aspiradora Dyson, llame al teléfono de servicio al cliente de Dyson, citando el número de serie y el lugar y la fecha en que adquirió la aspiradora. El número de serie se encuentra en el adhesivo de datos de servicio, situada detrás del Cubo Transparente. La mayoría de las consultas se pueden resolver por teléfono, gracias a nuestro personal especializado en servicio al cliente.

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, il vostro aspirapolvere Dyson sarà coperto sulle parti e sulla manodopera per 5 anni dalla data di acquisto, secondo i termini della garanzia. Per qualsiasi domanda sull'aspirapolvere Dyson, contattate l'assistenza clienti Dyson e fornite il numero di serie e informazioni su luogo e data di acquisto dell'aspirapolvere. Il numero di serie si trova sulla targhetta posta dietro il contenitore trasparente. Il personale dell'assistenza clienti Dyson è in grado di rispondere via telefonica alla maggior parte delle domande sui prodotti Dyson.

После регистрации 5-летней гарантии ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в гарантийном талоне. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили. Серийный номер пылесоса находится на наклейке со штрих-кодом, которая расположена за прозрачным контейнером для сбора пыли Clear bin. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Z registracijo za 5-letno garancijo bo za vaš sesalnik Dyson skladno z garancijskimi pogoji veljala 5-letna garancija za dele in delo od dneva nakupa. Če imate kakršnakoli vprašanja o vašem sesalniku Dyson, pokličite Dysonovo številko službe za pomoč kupcem, navedite serijsko številko sesalnika in datum/kraj nakupa. Serijska številka se nahaja na ploščici za tehnične navedbe za zbiralnikom smeti. Odgovore na večino vprašanj boste dobili od usposobljenega osebja na Dysonovi številki službe za pomoč kupcem.

Note your serial number for future reference

Veillez conserver votre numéro de série, il pourra vous être utile

Registriren Sie am besten noch heute Ihre Garantie

Registreer uw garantie vandaag

Apunte su número de serie para una futura referencia

Registrate oggi stesmo la garanzia

Запишите ваш серийный номер на будущее

Registrijajte vašo garancijo še danes



EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

! WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Do not leave the Dyson vacuum cleaner when plugged in. Unplug from socket when not in use and before servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces. Suitable for dry locations only. Do not use to pick up water.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the Dyson vacuum cleaner.
- This Dyson vacuum cleaner is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the Dyson vacuum cleaner to ensure that they can use the Dyson vacuum cleaner safely.
- Use only as described in this manual. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Customer Care Helpline. Contact the Dyson Customer Care Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the Dyson vacuum cleaner as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
- Do not use with a damaged cable or plug. If the Dyson vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Customer Care Helpline. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by cable, use cable as a handle, close a door on cable, or pull cable around sharp edges or corners. Do not run the Dyson vacuum cleaner over cable. Keep cable away from heated surfaces. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
- Always extend the cable to the red line but do not stretch or tug the cable.
- Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
- Do not handle the plug or Dyson vacuum cleaner with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the Dyson vacuum cleaner above you on the stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without the clear bin and filter in place.
- Hold the plug when rewinding onto cable reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.
- The use of an extension cable is not recommended.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON VACUUM IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

FR/BE/CH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

LORS DE L'UTILISATION D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE, IL CONVIENT DE RESPECTER CERTAINES PRÉCAUTIONS, NOTAMMENT LES SUIVANTES :



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

- Ne jamais s'éloigner de l'aspirateur Dyson lorsqu'il est branché sur secteur. Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Uniquement adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser pour aspirer de l'eau.
- Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur Dyson.
- Cet aspirateur Dyson n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisés ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'aspirateur Dyson de la part d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils sont capables d'utiliser cet aspirateur Dyson sans danger.
- Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans ce manuel. Utiliser uniquement les pièces de remplacement et accessoires recommandés par Dyson. Ne pas procéder à des opérations d'entretien autres que celles décrites dans ce manuel ou conseillées par le Service Consommateurs de Dyson. Contacter le Service Consommateurs de Dyson lorsqu'une opération d'entretien ou de réparation s'avère nécessaire. Ne pas démonter l'aspirateur Dyson. Un assemblage incorrect pourrait entraîner une décharge électrique ou un incendie.
- Ne pas utiliser si le cordon ou la prise sont endommagés. Si l'aspirateur Dyson ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, s'il a été laissé dehors ou immergé dans l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson ou l'un de nos agents de service agréés afin d'éviter tout danger.
- Ne pas tirer ni porter par le cordon d'alimentation ; ne pas utiliser le cordon comme poignée ; ne pas fermer une porte sur le cordon ou le tirer autour de coins acérés. Ne pas faire rouler l'aspirateur Dyson sur le cordon. Maintenir le cordon à distance des surfaces chauffées. Pour éviter les risques de chute, enrouler le cordon lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Toujours dérouler le cordon jusqu'à la ligne rouge, mais ne jamais l'étirer ou tirer dessus.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon.
- Ne pas manipuler la prise ou l'aspirateur Dyson avec des mains humides.
- Ne pas placer d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres.
- Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment la brosse rotative. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
- Éteindre toutes les commandes de l'appareil avant de le débrancher.
- Redoubler de prudence dans les escaliers. Ne pas utiliser l'aspirateur Dyson au-dessus de soi dans les escaliers.
- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où des liquides de ce type ou les vapeurs qu'ils dégagent pourraient être présents.
- Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- Ne pas utiliser sans le collecteur transparent et le filtre bien en place.
- Tenir la fiche dans la main lors de l'enroulement du cordon. Ne pas laisser la fiche fouetter l'air lors de l'enroulement du cordon.
- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET ASPIRATEUR DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne
Registration Online oder telefonisch
Online of telefonisch registreren
Registro online o por teléfono
Registrazione online o per telefono
Позвоните нам по бесплатному номеру
8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу info.russia@dyson.com
Registrijajte se prek spleta ali telefona



www.dyson.com



EN
Do not pull on the cable.

FR/BE/CH

Ne pas tirer sur le câble.



Do not store near heat sources.

Ne pas ranger près d'une source de chaleur.



Do not use near naked flame.

Ne pas utiliser à proximité d'une flamme.



Do not run over the cable.

Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.



Do not pick up water or liquids.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.



Do not pick up burning objects.

Ne pas aspirer d'objets en combustion.



Do not use above you on the stairs.

Ne pas placer l'aspirateur au-dessus de vous dans les escaliers.



Do not put hands near the brush bar when the vacuum cleaner is in use.

Ne pas mettre vos mains près de la brosse rotative quand l'aspirateur est en marche.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:

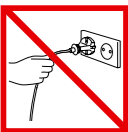
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

- Не оставляйте включенный пылесос Dyson без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте пылесос из розетки.
- Не включайте пылесос на улице и не используйте его для уборки влажных поверхностей. Предназначен только для уборки сухих поверхностей. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
- Не разрешайте детям играть с пылесосом. Будьте крайне осторожны при использовании пылесоса детьми или поблизости от них. Следите за тем, чтобы дети не играли с пылесосом Dyson.
- Данный пылесос Dyson не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими навыков работы с пылесосом Dyson, без присмотра или соответствующего инструктажа со стороны лиц с опытом использования пылесоса Dyson.
- Используйте пылесос только в соответствии с данным руководством. Используйте только принадлежности и запасные части, рекомендованные компанией Dyson. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте пылесос Dyson самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден кабель или вилка. Если пылесос Dyson не работает должным образом, если его уронили, он поврежден, был оставлен на улице или уронен в воду, то не пользуйтесь им, а сразу обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Если сетевой кабель поврежден, во избежание неприятностей, его необходимо заменить в компании Dyson, у нашего сервисного агента или обратившись к специалисту, имеющему соответствующую квалификацию.
- Не тяните за кабель и не используйте его для переноски пылесоса. Следите, чтобы кабель не защемило дверью, и чтобы он не цеплялся за острые края или углы. Не наезжайте пылесосом на кабель. Держите его вдали от нагретых поверхностей. Чтобы не зацепиться за кабель, сматывайте его после пользования пылесосом Dyson.
- Всегда вытаскивайте кабель до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
- Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке и пылесосу Dyson влажными руками.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
- Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
- Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления.
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы пылесос Dyson находился на ступенях ниже вас.
- Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
- Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
- Придерживайте вилку при сматывании кабеля. При сматывании кабеля следите, чтобы вилка не тянулась по полу.
- Не рекомендуется использовать удлинители.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННЫЙ ПЫЛЕСОС DYSON ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



RU
Не тяните за шнур.



Не используйте вблизи источника тепла.



Не используйте вблизи открытого огня.



Не пережимайте шнур.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



Не подносите руки к щетке, когда прибор включен.

Dra inte i sladden.

Använd inte dammsugaren nära värmekällor.

Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

Kör inte över sladden.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

Använd inte maskinen ovanför dig i trappor.

Håll inte handen nära borsthuvudet då dammsugaren är igång.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DEN HÄR APPARATEN

VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA REDSKAP SKA DU ALLTID FÖLJA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER, INKLUSIVE FÖLJANDE:

VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

- Lämna inte Dyson-maskinen när den är inkopplad. Koppla ur den från uttaget när den inte används och innan den ska servas.
- Använd den inte utomhus eller på våta ytor. Lämpar sig endast för torra platser.
- Använd den inte för att suga upp vatten.
- Låt inte maskinen användas som leksak. Var särskilt uppmärksam om den används av eller i närheten av barn. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med Dyson-maskinen.
- Denna Dyson-maskin är inte avsedd att användas av småbarn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner av en ansvarig person gällande användningen av Dyson-maskinen för att säkerställa att de kan använda Dyson-maskinen utan fara.
- Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Använd endast av Dyson rekommenderade tillbehör och reservdelar. Utför inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst. Kontakta Dysons kundtjänst när service eller reparation behövs. Demontera inte Dyson-maskinen eftersom felaktig återmontering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
- Använd inte med skadad sladd eller kontakt. Om Dyson-apparaten inte fungerar korrekt, om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten, måste du kontakta Dysons kundtjänst. Om nåttsladden är skadad måste den bytas ut av Dyson, vår serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Dra eller bär inte maskinen i sladden, använd inte sladden som handtag, stäng ingen dörr med sladden i kläm eller dra sladden runt vassa kanter och hörn. Kör inte Dyson-maskinen över sladden. Håll sladden på avstånd från varma ytor. Rulla upp sladden när den inte används för att undvika risken att snubbla.
- Dra alltid ut sladden till det röda strecket, men dra eller ryck inte i sladden.
- Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden.
- Hantera inte kontakten eller Dyson-maskinen med våta händer.
- För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
- Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten.
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte Dyson-maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
- Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
- Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigarrer, tändstickor eller varm aska.
- Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
- Håll i kontakten när du rullar upp sladden på vindan. Låt inte kontakten slå emot något vid upprullning.
- Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA DYSON-MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA

PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE JE TREBA VEDNO UPOŠTEVATI PREDVIDNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJIMI:

OPOZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

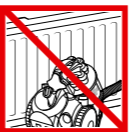
- Ne puščajte sesalnika Dyson brez nadzora, ko je vključen. Izključite ga iz vtičnice, kadar ni v uporabi in pred servisiranjem.
- Sesalnika ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah. Primeren le za suha mesta. Ni primeren za sesanje vode.
- Ne dovolite, da bi se z napravo igrali otroci. Če napravo uporabljajo otroci ali če so med njeno uporabo otroci v bližini, bodite skrajno pazljivi. Pazite, da se otroci ne igrajo s sesalnikom Dyson.
- Sesalnika Dyson naj ne uporabljajo majhni otroci ali slabotne osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali takšne brez izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi sesalnika Dyson nadzira ali jim daje nepotke odgovorna oseba, ki zagotovi varno uporabo naprave Dyson.
- Sesalnik uporabljajte le v skladu s tem priročnikom. Uporabljajte le priporočene dodatke in rezervne dele Dyson. Ne izvajajte vzdrževalnih del razen tistih, ki so prikazana v tem priročniku, ali po nasvetu strokovnjaka z Dysonove številke za pomoč. Pokličite Dysonovo številko za pomoč, kadar je potreben servis ali popravilo. Ne razstavljajte sesalnika Dyson, saj lahko nepravilno ponovno sestavljanje povzroči električni udar ali požar.
- Naprave ne uporabljajte, če sta kabel ali vtičač poškodovana. Če sesalnik Dyson ne deluje pravilno, če vam je padel na tla, je poškodovan, ste ga pustili na prostem ali je prišel v stik s tekočino, ga ne uporabljajte in se obrnite na Dysonovo številko za pomoč. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi varnosti zamenjati podjetje Dyson, naš servisni zastopnik ali druga ustrezno kvalificirana oseba.
- Ne vlecite in ne nosite ga za kabel; ne uporabljajte kabla kot ročaj; ne pripirajte kabla med vrata in ne vlecite ga okrog ostrih robov in vogalov. Ne vozite sesalnika Dyson čez kabel. Kabel se ne sme dotikati vročih površin. Kadar ni v uporabi, kabel zvijte, da preprečite spotikanje.
- Vedno odvijte kabel do rdeče erte, vendar ga ne odvijte predaleč in ga ne vlecite. Ne iztikajte vtičača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtičač.
- Ne upravljajte z vtičačem ali sesalnikom Dyson z mokrimi rokami.
- V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
- Preden izvlečete vtičač, ugasnite sesalnik.
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni. Ne upravljajte s sesalnikom Dyson nad vami na stopnicah.
- Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
- Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Kadar kabel navijate na tuljavo, držite vtičač v roki. Ne dovolite, da bi vtičač pri navijanju udarjal naokoli.
- Uporaba podaljška ni priporočljiva.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

TA SESALNIK DYSON JE NAMENJEN SAMO ZA DOMAČO UPORABO



SI
Ne vlecite kabla.



Ne uporabljajte v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne vozite čez kabel.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.



Ne sesajte z roko pred krtačo, ko je sesalnik vključen.

Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.

Isı kaynakları yakınında bırakmayın.

Çıplak ateş yakınında kullanmayın.

Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.

Su yada diğer sıvıları çekmeyin.

Yanan objeleri çekmeyin.

Merdivenlerde, bulunduğunuz basamağın üzerinde kullanmayın.

Makineyi kullanırken ellerinizi fişçe başlığın yakınında tutmayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN BAZI TEMEL ÖNLEMLERİN ALINMASI HER ZAMAN İÇİN GEREKLİDİR. BU ÖNLEMLERDEN BİRKAÇI ŞUNLARDIR:

UYARI

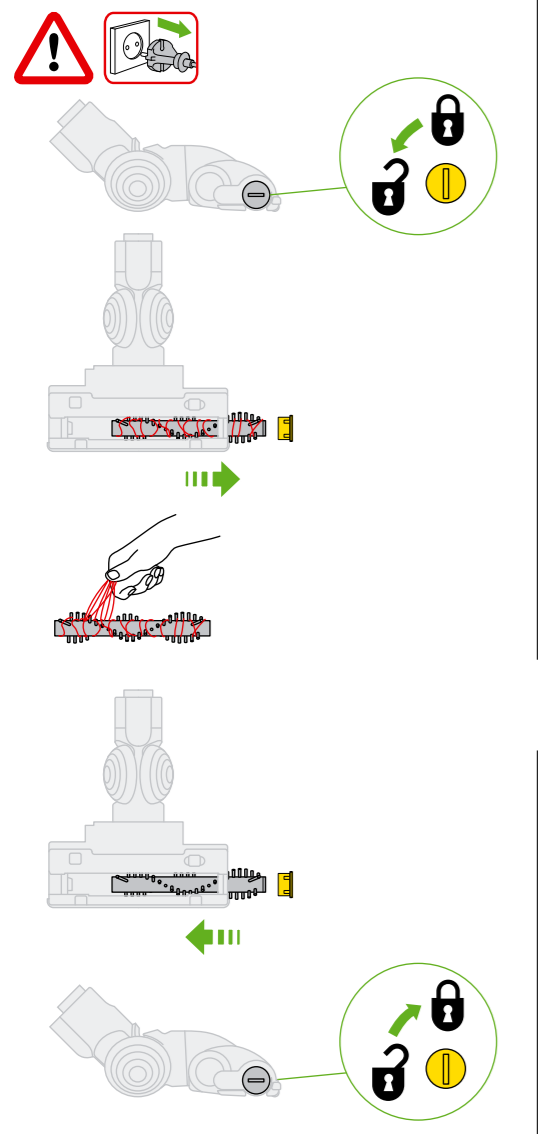
YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:

- Dyson cihazınızın fişini prizde bırakmayın. Kullanmadığınız zamanlarda ve servis işlemlerinden önce fişi prizden çıkarın.
- Diş mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanılmamalıdır. Sadece kuru yerler için uygundur. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
- Oyuncağ olarak kullanılmasına izin vermayın. Çocuklar tarafından veya onların yanında kullanıldığında çok dikkatli olunmalıdır. Dyson elektrikli süpürge ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında olmalıdır.
- Bu Dyson cihazı, güvenli bir şekilde kullanılabilmesini sağlamak amacıyla, Dyson cihazının kullanımı ile ilgili sorumlu bir kişi tarafından denetim veya talimat almadıkları sürece, küçük çocukların veya fiziksel, algısal veya muhakeme yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerin kullanımı için tasarlanmamıştır.
- Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Bu kılavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hatlı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım veya onarım işlemi yapmayın. Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hatlı ile iletişim kurun. Hatırlı montaj elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, Dyson cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
- Cihazı hasarlı kablo veya fişle kullanmayın. Dyson cihazı beklediği gibi çalışmıyorsa, yere düşürülmüşse, hasar görmüşse, dışarıda bırakılmışsa veya suya düşürülmüşse, Dyson cihazını kullanmayın ve Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hatlı ile temas kurun. Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeli bir durumda ortaya çıkmasını önlemek için Dyson, servis acentemiz ya da benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Kabloyu çekmeyin veya cihazı kablodan tutarak taşımayın; kabloyu bir tutma kolu gibi kullanmayın, kabloun üzerinden kapı kapatmayın ya da kabloyu keskin kenar veya köşelerin etrafından çekirtmeyin. Dyson cihazını, kablo cihazın alındıyken çıkartmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Takılma tehlikesini önlemek için, cihazın kullanılmadığı zamanlarda kablosunu toplayın.
- Kabloyu her zaman kırmızı çizgiye kadar uzatın ama kabloyu kesinlikle gerdirmeyin veya çekirtmeyin.
- Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun.
- Fişi veya Dyson cihazını kesinlikle ıslak elle tutmayın.
- Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
- Saçlarımızı, bol giysilerimizi, parmaklarımızı ve bedenimizin diğer tüm uzuvlarını cihazın deliklerinden ve fişçe başlığı gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınızın doğru tutmayın veya ağızınıza sokmayın.
- Fişten çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın.
- Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun. Dyson cihazını merdivenlerde kullanırken, cihazı kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
- Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
- Sigara, kibritle ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumanı tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
- Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Kabloyu makarasına sararken elektrik fişini tutun. Kabloyu geri sararken elektrik fişinin serbest hareket etmesine izin vermayın.
- Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.

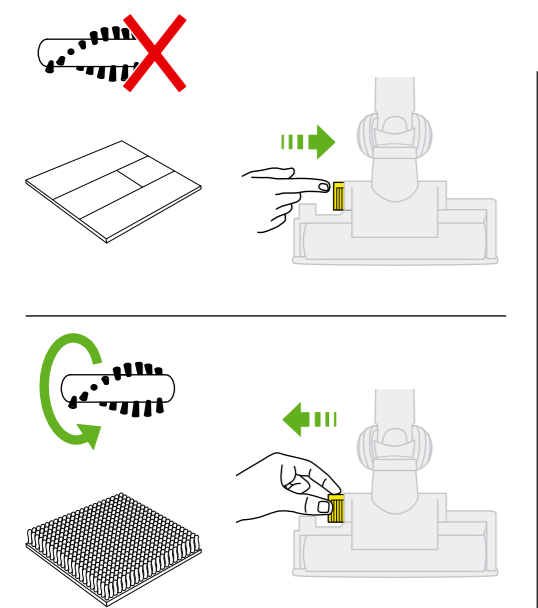
BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR

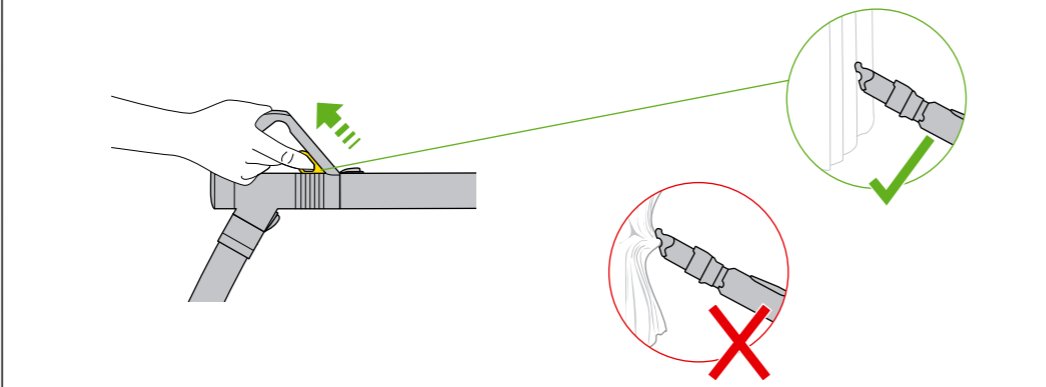
Clearing brush bar obstructions • Enlever les obstructions dans la brosse • Reinigung der Bürstwalze
 • Borstelverstoppen verwijderen
 • Cómo eliminar las obstrucciones del cepillo
 • Come eliminare le ostruzioni dalla spazzola
 • Регулярная очистка валиков щетки
 • Čiščenje zagozdene krtače



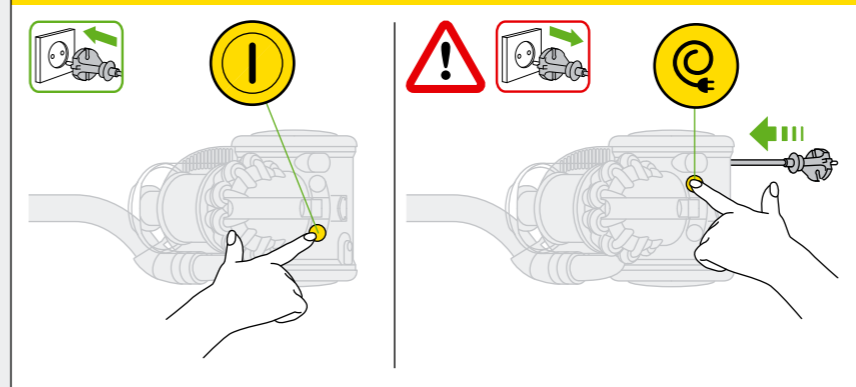
Turbine head • Turbobrosse • Turbinendüse
 • Turboborstel • Cepillo turbine head • Turbine head
 • Управление режимами турбоетки
 • Turbinska glava



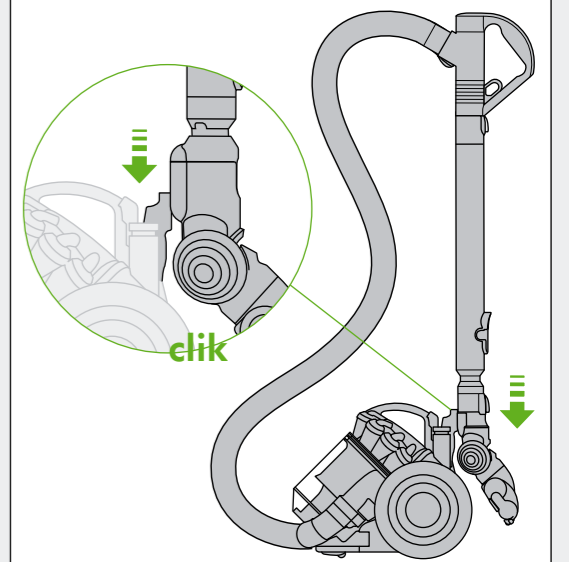
Suction release • Régulation de l'aspiration • Saugkraftregulierung • Zuigkrachtregelaar • Gatillo reductor de succión • Aspirazione variabile • Понижение мощности всасывания • Sprostitev moči sesanja



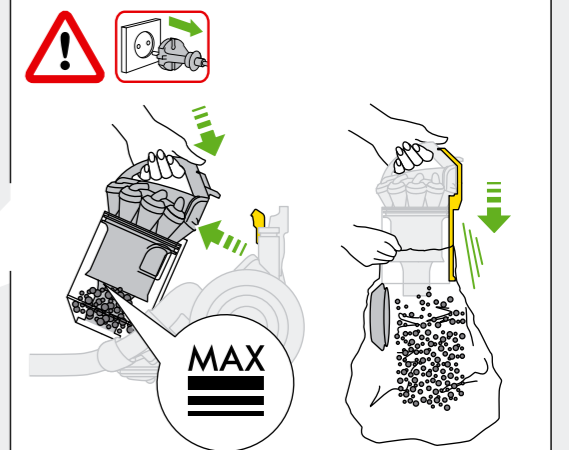
Power & Cable • Mise en marche et câble • Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung
 • Aan/uit knop en snoer • Encendido y recogecables • Accensione e filo
 • Вкл/Выкл. и сетевой кабель • Stikalo za vklop/izklop in stikalo za kabel



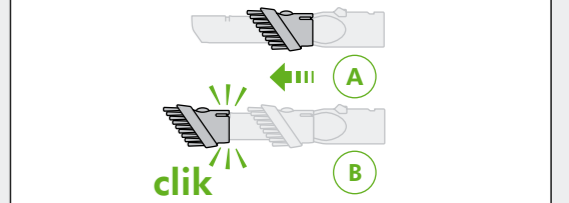
Storage • Rangement • Aufbewahrung • Opbergen
 • Guardar • Come riparlo • Хранение • Shranjevanje



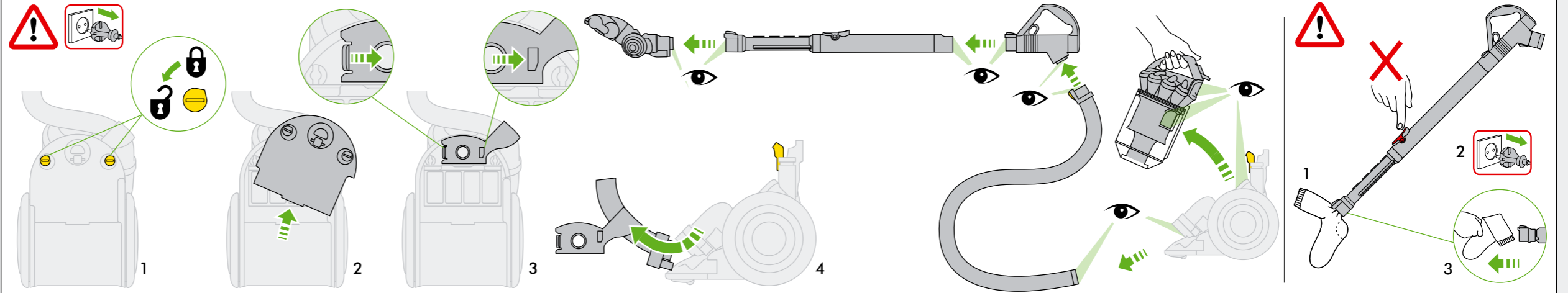
Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen
 • Vaciado del cubo • Come svuotare il contenitore
 • Очистка контейнера от мусора • Praznjenje

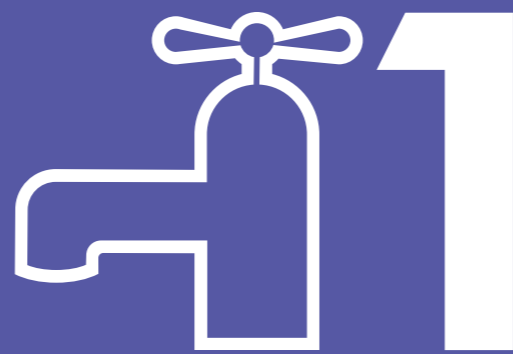
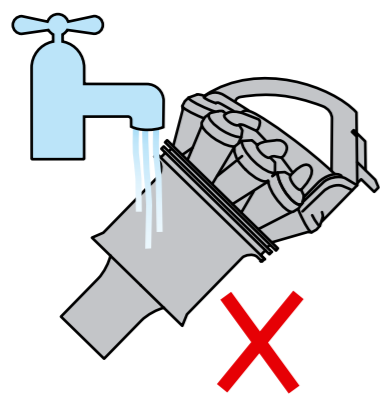
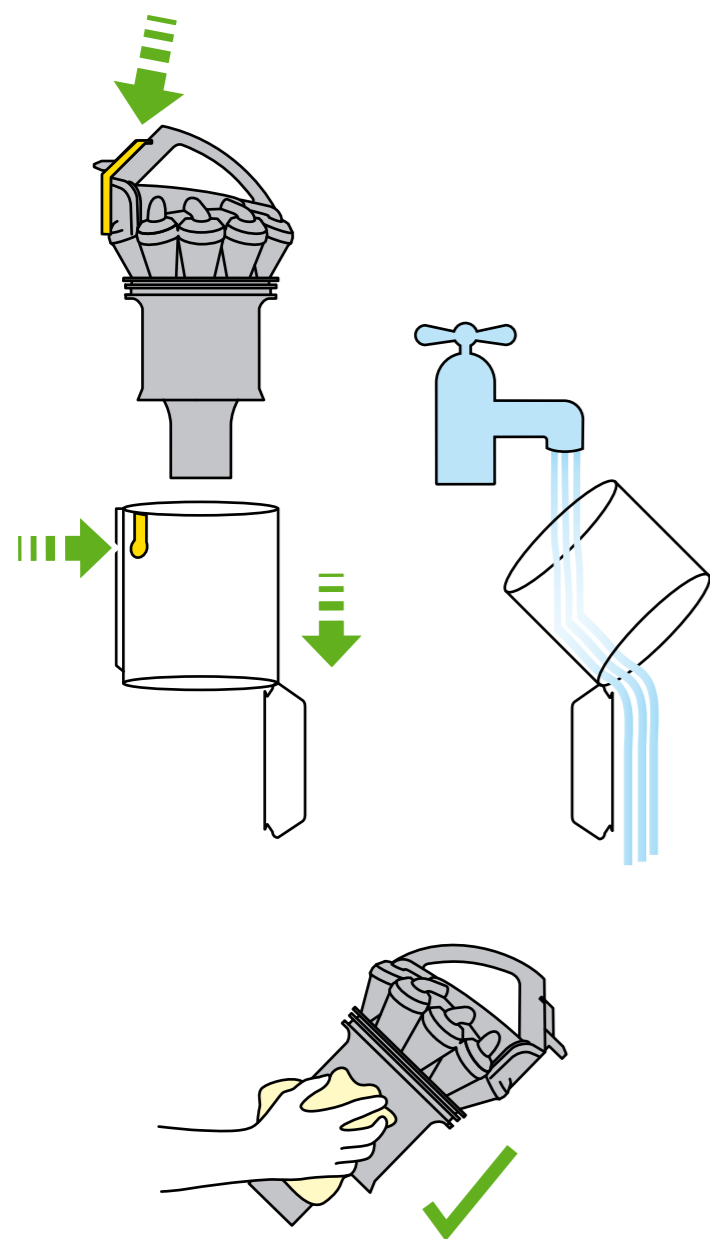


Tool attachments • Fixation des accessoires
 • Gebrauch von Zubehör • Hulpstukken bevestigen
 • Fijación de los accesorios • Attacco degli accessori
 • Присоединение дополнительных насадок • Priključki



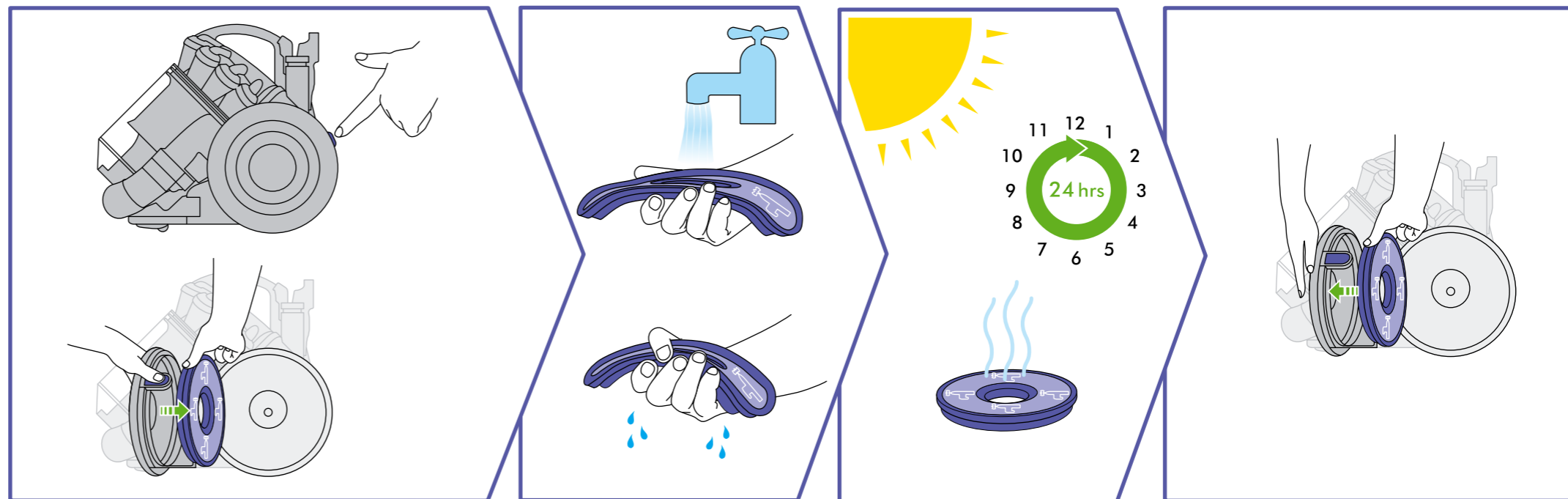
Blockages • Blocages • Blockierungen entfernen • Blokkades • Bloqueos • Ostruzioni • Устранение засоров • Blokade



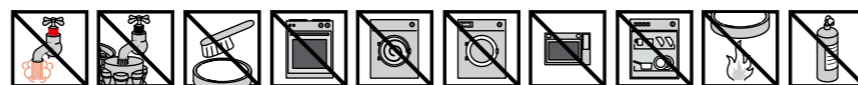
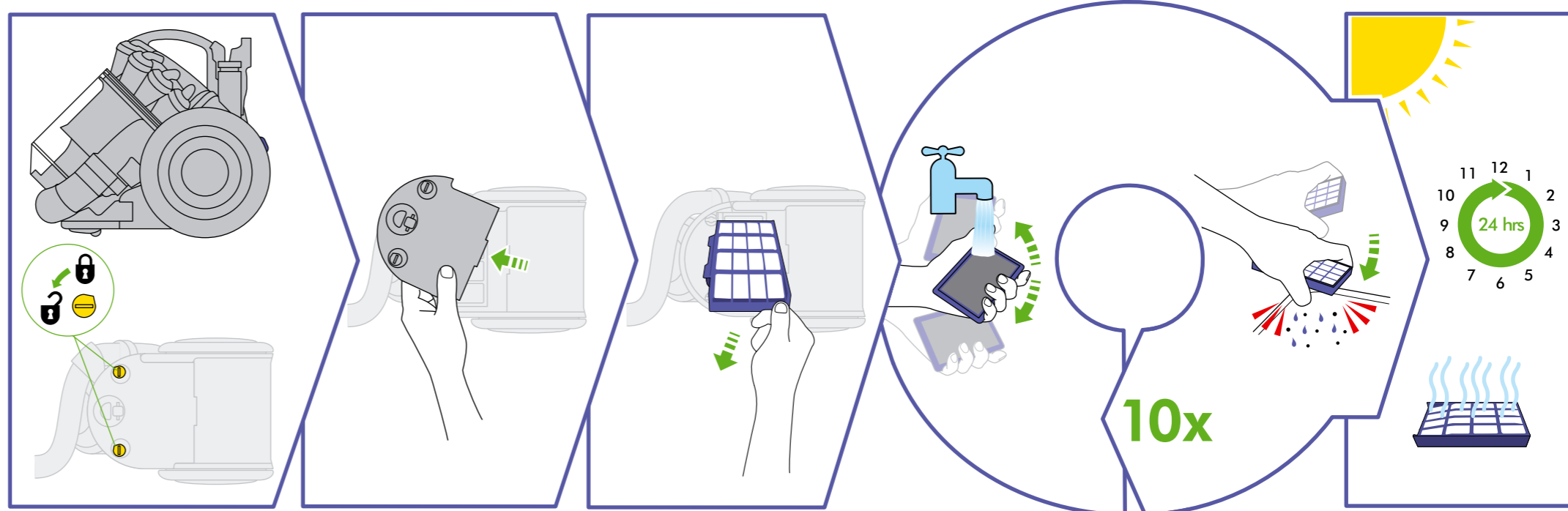


Wash your filters with cold water at least every month.
 Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
 Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
 Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
 Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
 Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
 Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
 Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.

Filter • Filtre • Filtro • Фильтр "A" • Filtri A



Filter • Filtre • Filtro • Фильтр "B" • Filtri B



LAVAGEM DOS FILTROS

ATENÇÃO:

- Desligue o aparelho ('OFF') antes de remover os filtros.
- Certifique-se de que os filtros estão completamente secos antes de os reinserir no aparelho.

NOTE BEM:

- Este aparelho tem dois filtros, posicionados conforme é apresentado. É importante que verifique regularmente os filtros e que os lave, pelo menos, uma vez por mês, de acordo com as instruções, para manter o desempenho. O Filtro B deve ser enxaguado e despejado até que a água saia limpa e, por fim, novamente despejado para garantir que toda a água é removida. Isso necessitará, normalmente, de até 10 ciclos de enxaguamento.
- Deixe secar completamente durante 24 horas.
- Os filtros poderão precisar de lavagens mais frequentes se aspirar pó fino.
- Não use detergentes para limpar os filtros.
- Não ponha os filtros na máquina de lavar louça, na máquina de lavar roupa, na máquina de secar roupa, no forno, no microondas ou perto de uma chama desprotegida.

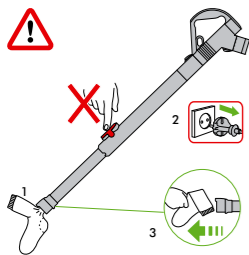
DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

ATENÇÃO:

- Desligue o aparelho ('OFF') e desconecte-o da tomada antes de verificar a existência de obstruções do aparelho.
- Tenha cuidado com objectos afiados ao limpar as obstruções.
- Volte a fixar firmemente todas as peças do aparelho antes de o usar.

NOTE BEM:

- A limpeza de obstruções não está coberta pela garantia limitada do seu aparelho. Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode sobreaquecer e desligar-se automaticamente. Desconecte o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer. Limpe as obstruções antes de voltar a ligá-lo.
- Os acessórios ou a entrada do tubo podem ficar obstruídos por objectos grandes; se isso acontecer, desligue o aspirador e desconecte-o da tomada antes de remover a obstrução. Não carregue na patilha para libertar o tubo.



INFORMAÇÕES SOBRE ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são feitos com grande quantidade de materiais recicláveis e não devem ser tratados como resíduos domésticos. Para proteger o ambiente, elimine responsabilmente este produto e, onde possível, recicle-o.

PT

COBERTURA

Por favor, devolva-nos o formulário adjunto para registar a sua garantia de 5 anos. Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação. Pode encontrar o número de série na base da placa da máquina. Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson. Qualquer parte ou peça trocada será propriedade da Dyson.

A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tem um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 5 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado trocá-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente) Fica à nossa discrição substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar. A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

- Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção.
- Causas externas no clima ou o transporte da máquina. Reparções ou alterações realizadas por pessoal não autorizado. Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.

A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia. Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários. Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U. com domicílio na rua Segre, nº 13 de Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de usuários do serviço pós-venda da nossa companhia, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do usuário. Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico: asistencia.cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Segre 13, 28002 Madrid.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА DYSON

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Перед использованием прибора всегда полностью разматывайте сетевой шнур до красной отметки.
- Мелкую пыль, такую как штукатурка или мука, можно убирать пылесосом только в небольших количествах.
- Прежде чем приступить к чистке пылесосом напольного покрытия, паласов и ковров, проконсультируйтесь у производителя этих изделий и получите инструкции по их уборке с использованием пылесоса. Некоторые ковры распушаются, если их пылесосить с использованием вращающейся щетки. В этом случае мы рекомендуем пылесосить в режиме твердого напольного покрытия и проконсультироваться у производителя покрытия.
- При использовании в гараже не забудьте после выполнения уборки вытереть сухой тканью нижнюю поверхность корпуса и колеса пылесоса, чтобы удалить остатки песка, загрязнений или гравия, которые могут повредить delicate напольные покрытия.
- При уборке ковровых покрытий возможно образование статического заряда в прозрачном контейнере для мусора. Это совершенно безвредно и никак не связано с питающим напряжением сети. Для сведения к минимуму подобного эффекта не опускаяйте руки и посторонние предметы в контейнер до тех пор пока не опустошите и не промоете его водой.

- Не используйте пылесос для уборки острых предметов, а также маленьких игрушек, скрепок, булавок, гвоздей, иголок и т.д.
- Используйте только детали рекомендованные компанией Dyson; в противном случае гарантия будет признана недействительной.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Прежде чем освободить от пыли контейнер, выключите пылесос.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте пылесос, если не установлен контейнер.
- Чтобы свести контакт с пылью/аллергенами к минимуму, опустошите контейнер в пакет, плотно прижав края пакета к контейнеру. Осторожно выньте контейнер и завяжите пакет перед тем, как выкинуть его.
- Очищайте контейнер, как только достигнут уровень с отметкой MAX — не допускайте переполнения контейнера. Чтобы снять прозрачный контейнер с пылесоса, нажмите кнопку пазода ручки для переноски пылесоса. Для опустошения контейнера нажмите красную кнопку на ручке циклона. Данный продукт одобрен Британским фондом по борьбе с аллергией (British Allergy Foundation). Эффективность пылесосов Dyson подтверждена ГИЦ Институтом иммунологии ФМБА и Московским НИИ педиатрии. British Allergy Foundation - благотворительной организацией Великобритании, занимающейся изучением, профилактикой и лечением аллергических заболеваний. Печать одобрения Британского фонда по борьбе с аллергией — зарегистрированная торговая марка Великобритании.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Не наливайте воду в циклон. Для очистки циклона используйте влажную ветошь. Прежде чем поставить контейнер на место, вытрите его насухо.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте для очистки контейнера моющие средства, полироли или освежители воздуха.
- Не мойте контейнер в посудомоечной машине.
- Регулярно очищайте сетчатый экран циклона влажной ветошью. Хорошо высушите поверхность перед установкой на место.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Прежде чем снимать фильтры, выключите пылесос, установив переключатель в положение OFF
- Прежде чем установить фильтры на пылесос, убедитесь в том, что они полностью высушены.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- В данном пылесосе имеются два фильтра, расположение которых вы можете увидеть на рисунке.
- Необходимо регулярно проверять фильтры и промывать их как минимум раз в месяц в соответствии с инструкциями — это позволит поддерживать пылесос в работоспособном состоянии. Фильтр «В» следует промыть и потрати под проточной водой до тех пор, пока вода не будет прозрачной, затем еще раз встряхнуть, чтобы убедиться в том, что все излишки воды удалены из фильтра. Обычно требуется выполнить 10 циклов промывки.
- Оставьте фильтр на 24 часа для полного высыхания.
- При уборке мелкой пыли, возможно, потребуются выполнять очистку фильтра гораздо чаще.
- Не используйте моющие средства для очистки фильтров.
- Не мойте фильтры в посудомоечной или стиральной машине, не кладите их в сушильный барабан, духовой шкаф или микроволновую печь. Не сушите фильтры вблизи открытого огня.

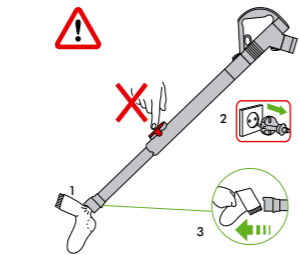
УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Перед устранением засорений установите переключатель питания в положение OFF и отключите пылесос от сети.
- При устранении засорений остерегайтесь острых предметов.
- Перед использованием пылесоса установите все детали на место.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Действие гарантии пылесоса не распространяется на устранение засорений. Если какая-либо деталь пылесоса засорится, это может привести к перегреву, и пылесос автоматически выключится. Отключите пылесос от сети и оставьте его для охлаждения. Прежде чем снова включить пылесос, устраните засорения.
- Мусор крупного размера может заблокировать движение воздушного потока и снизить мощность всасывания пылесоса. Перед проверкой отверстий на предмет их засора сначала выключите пылесос и выньте сетевой шнур из розетки.



ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ

Пожалуйста, обратите внимание: Возможны небольшие расхождения в деталях, указанных здесь.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукция Dyson изготавливается из высококачественного сырья, подлежащего вторичной обработке, и не может утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Для обеспечения защиты окружающей среды при возможности сдавайте данное устройство для вторичной переработки.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вес прибора 5 кг; Напряжение сети 220 Вольт; Частота 50 Гц; Потребляемая мощность 1100 Вт; Длина кабеля 5 м.; Мощность всасывания 160 ватт; Емкость контейнера 0.68 л.; Габариты 257 x 324 x 211 мм; Уровень шума 84 дБ. Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИ30.

Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP, UK

Пожалуйста, обратите внимание:

Мелкие детали могут отличаться от показанных.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного продукта нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания на основании оригинального, фирменного гарантийного талона в соответствии с действующим законодательством РФ в течение 5 (пяти) лет со дня продажи.

ВНИМАНИЕ! Гарантийный период беспроводных, портативных пылесосов составляет 2 (два) года со дня продажи. По всем вопросам, касающимся сервисного обслуживания, получения консультации по работе приборов, а также по оптимальному выбору модели или аксессуаров, Вы можете позвонить по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время), или написать нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Наши специалисты всегда рады помочь Вам!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора и ремонт в таких случаях за устранением недостатков не является гарантийным.
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных стандартом РФ.
- Для предоставления даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный Гарантийный талон с указанием заводского номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.
- В период после истечения гарантийного срока наши Авторизованные сервисные центры всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов авторизованных сервисных центров обслуживания находится на нашем официальном сайте www.dyson.com.ru
- Вы также можете узнать о ближайшем к Вам Сервисном центре Dyson, позвонив по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время).
- Срок службы изделий под маркой Dyson составляет 7 (семь) лет с даты покупки, либо, при невозможности ее определения, с даты производства. ПОМНИТЕ, что соблюдение рекомендаций и указаний Производителя, содержащихся в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне, поможет Вам избежать трудностей, связанных с эксплуатацией прибора, а также с гарантийным сервисным обслуживанием. Уважаемый покупатель! Убедительно просим Вас потребовать от продавца заполнить гарантийный талон и отрывные купоны в соответствии со следующими правилами: Гарантийный талон является подтверждением обязательств производителя по удовлетворению требований потребителя в соответствии с действующим законодательством РФ.
- Гарантийный талон является действительным только при наличии в нем модели, серийного номера изделия, даты продажи, подписи продавца и печати магазина.
- Модель и серийный номер должны совпадать с соответствующей информацией на самом изделии. Дата продажи должна совпадать с датой, указанной на чеке.
- Гарантийный талон признается не действительным при внесении каких либо исправлений или корректировок.
- Во избежание недоразумений, если Ваш талон заполнен неправильно, либо имеет исправления, необходимо обратиться к продавцу для его замены.

SE

ANVÄNDA DYSON

LÄGG MÄRKE TILL:

- Fint damm som gips eller mjöl får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Läs godtvillverkarens rekommendationer innan du dammsugar och sköter om golv och matror. Vissa matror luddar av sig om ett roterande borst huvud används. I sådana fall rekommenderar vi dammsugning i läget för hårda golv och att du rådfrågar tillverkaren.
- Vid användning i ett garage ska du vara noga med att torka av underlagsplattan och hjulen med en torr trasa efter dammsugning för att avlägsna eventuellt sand, smuts eller småsten som kan skada ömtåliga golv.
- Vid dammsugning kan vissa matror generera en mindre statisk uppladdning i genomskinlig behållare. Det här är helt ofarligt och inte kopplat till strömförsörjningen.
- För att minimera eventuella effekter av detta ska du inte sticka in handen eller något föremål i genomskinlig behållare innan du har tömt den och sköljt den med kallt vatten.
- Använd inte dammsugaren till att suga upp vassa objekt, små leksaker, gem etc.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphöra att gälla.

TÖMMA GENOMSKINLIG BEHÅLLARE

VAR FÖRSIKTIG!

- Stäng av maskinen innan du tömmer behållaren.

LÄGG MÄRKE TILL:

- Använd inte maskinen utan den genomskinlig behållare på plats.
- För att minimera kontakt med damm/allergener när behållaren töms, slut in behållaren hårt i en plastpåse och töm den. Ta försiktigt ur behållaren och försäga påsen väl, släng sedan påsen som vanligt.
- Töm när smutsen når nivån med markeringen MAX – får inte överfyllas. Tryck på knappen bak till på bärhandtaget för att ta bort genomskinlig behållare. För att tömma den klara behållaren, tryck på den röda utlösarknappen.
- British Allergy Foundation har godkänt denna produkt. Det är en nationell stiftelse i Storbritannien som arbetar för att förbättra medvetenhet om, förebyggande och behandling av allergier. Godkännandemärket från British Allergy Foundation är ett registrerat varumärke i Storbritannien.

RENGÖRA DEN GENOMSKINLIG BEHÅLLARE

VAR FÖRSIKTIG!

- Doppa inte hela cyklonen i vatten eller håll vatten i cyklonerna.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.

LÄGG MÄRKE TILL:

- Använd inte rengöringsmedel, polish eller luftreningsmedel vid rengöring av behållaren.
- Placera inte behållaren i en diskmaskin.
- Rengör slöjan med en trasa eller torr borste för att ta bort smuts och ludd.

TVÄTTA FILTER

VAR FÖRSIKTIG!

- Stäng AV innan du tar bort filter.
- Se till att filtren är fullständigt torra innan du sätter tillbaka dem i maskinen.

LÄGG MÄRKE TILL:

- Den här maskinen har två filter som är placerade enligt bilden. Det är viktigt att kontrollera filtren regelbundet och tvätta dem minst en gång varje månad enligt instruktionerna för att bibehålla prestandan. Du ska skölja filter B och slå lätt på det tills vattnet är rent och sedan slå lätt på filtret igen för att säkerställa att allt överflödigt vatten avlägsnas. Det här kräver normalt upp till 10 sköljcykler.
- Låt torka fullständigt under 24 timmar.
- Det kan bli nödvändigt att rengöra filtren oftare vid uppsugning av fint damm.
- Använd inte rengöringsmedel vid rengöring av filtren.
- Lägg inte filtren i diskmaskinen, tvättmaskinen, torktumlaren, ugnen, mikrovågsugnen eller i närheten av öppen eld.

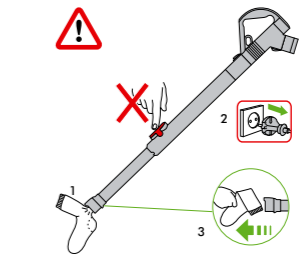
KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

VAR FÖRSIKTIG!

- Slå AV och koppla bort maskinen från elnätet innan du kontrollerar om det förekommer igensättningar.
- Akta dig för vassa föremål när du avlägsnar igensättningar.
- Sätt tillbaka alla maskinens delar ordentligt innan du använder den.

LÄGG MÄRKE TILL:

- Maskinens begränsade garanti täcker inte avlägsnande av igensättningar. Om någon del av maskinen blir igensatt kan den överhettas, vilket medför att maskinen frångöpplas automatiskt. Koppla bort maskinen från elnätet och låt den svalna. Avlägsna igensättningen innan den startas igen.
- Stora föremål kan blockera munstyckena eller teleskopröret, om detta sker, stäng av maskinen och dra ur kontakten innan du tar bort blockeringen. Använd inte utlösarknappen på teleskopröret.



INFORMATION OM PRODUKTINLÄMNING

Dysons produkter är gjorda av återvinningsmaterial av hög kvalitet och skall sålunda inte behandlas som hushållsavfall. Skydda miljön genom att kassera denna produkt på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning där det är möjligt.

SE

DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret hittar du på dammsugarens huvudenhet, bakom dammuppsamlaren genomskinlig behållare. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

REGISTRERA DIG SOM ÄGARE TILL EN DYSON

TACK FÖR ATT DU VALT ATT KÖPA EN DYSON.

För att vara säker på att få snabb och effektiv service rekommenderar vi att du registrerar dig som Dyson-ägare. Detta kan göras på två sätt:

- Genom att ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.
- Genom att fylla i och returnera bifogat formulär via vanlig post.

Därmed bekräftar du att du äger en Dyson-dammsugare vid eventuella försäkringsanspråk, samt gör du det möjligt för oss att kontakta dig om nödvändigt.

5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 5-ÅRSGARANTI .

VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befins vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel).
- Användning av dammsugaren i Sverige.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

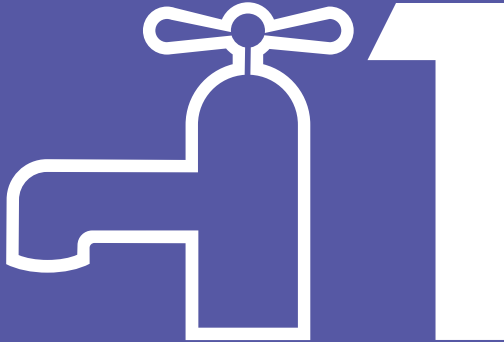
- Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av: Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.). Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
- Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgörömrål.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtrar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
• LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ΠΡΟΜΥΒΑΪΤΕ ΦΙΛΤΡΟΥΣ • OPERITE FILTRE



Wash your filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Προμывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the vacuum cleaner behind the clear bin.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thelaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt.
Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,
53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:
ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.
dyson@vassilias.gr
8001113500
Κελετσέκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)
111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary
info@dysonshop.hu
1-7890888
Momenti Hungary Kft.
Budapest,1092, Róday U 31/K.

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
Сервисный центр Dyson: Россия, Москва, проспект Мира,
д.56, корп.1, офис 45, Телефон: +7 (495) 755-85-20
(без выходных)

SE Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
8 800 50 41 800
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town